



---

*Dokument z posiedzenia*

---

**A8-0067/2016**

23.3.2016

**\*\*\***

## **ZALECENIE**

w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony (11634/2015– C8-0377/2015 – 2015/0152(NLE))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Marco Affronte

***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji
- \*\*\* Procedura zgody
- \*\*\*I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- \*\*\*II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- \*\*\*III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
ZWIĘZŁE UZASADNIENIE .....	6
OPINIA KOMISJI ROZWOJU .....	13
OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ .....	16
WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI PRZEDMIOTOWO WŁAŚCIWEJ .....	19



## PROJEKT REZOLUCJI USTAWODAWCZEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

**w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony  
(11634/2015 – C8-0377/2015 – 2015/0152(NLE))**

**(Zgoda)**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając projekt decyzji Rady (11634/2015),
  - uwzględniając projekt Protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony (11633/2015),
  - uwzględniając wniosek o wyrażenie zgody złożony przez Radę na mocy art. 43, art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a) i art. 218 ust. 7 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (C8-0377/2015),
  - uwzględniając art. 99 ust. 1 akapit pierwszy i trzeci, art. 99 ust. 2 oraz art. 108 ust. 7 Regulaminu,
  - uwzględniając zalecenie Komisji Rybołówstwa oraz opinie Komisji Rozwoju i Komisji Budżetowej (A8-0067/2016),
1. wyraża zgodę na zawarcie protokołu;
  2. zobowiązuje przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządów i parlamentom państw członkowskich oraz rządowi i parlamentowi Grenlandii.

## ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

### Wprowadzenie

W ostatnich latach Unia Europejska (UE) podpisała szereg umów o partnerstwie w sprawie połowów („umowy partnerskie w sprawie połowów”) oraz protokołów z „państwami trzecimi”. Za pośrednictwem umów partnerskich w sprawie połowów UE zapewnia wsparcie finansowe i techniczne w zamian za prawo do połowu szerokiego zakresu stad ryb w wyłącznej strefie ekonomicznej kraju partnerskiego.

Istnieje jedna szczegółowa umowa partnerska w sprawie połowów zawarta z Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii, zwana dalej umową partnerską w sprawie połowów UE/Grenlandia<sup>1</sup>.

Grenlandia<sup>2</sup> początkowo dołączyła do Wspólnot Europejskich (WE) jako część Danii w 1973 r., wystąpiła jednak z WE w następstwie referendum w 1985 r. Obecnie Grenlandia należy do krajów i terytoriów zamorskich Unii w rozumieniu art. 355 ust. 2 TFUE. Jej stosunki z UE regulują przede wszystkim art. 198–204 TFUE, Protokół nr 34 w sprawie szczególnych ustaleń dla Grenlandii (załączony do TFUE) oraz partnerstwo UE–Grenlandia ustanowione decyzją Rady 2006/526/WE.

W 1979 r. Dania przyznała Grenlandii autonomię i po referendum w 2008 r. przekazała rządowi Grenlandii wszystkie funkcje związane ze sprawowaniem władzy oprócz tych dotyczących obrony, kontroli połowów poza jej wodami terytorialnymi, spraw konstytucyjnych, waluty i polityki monetarnej, które zachowała Dania.

### Rybołówstwo na Grenlandii

Ministerstwo Rybołówstwa, Myślistwa i Rolnictwa (MRMR) odpowiada za ogólną politykę rybołówstwa i za zarządzanie zasobami rybnymi na Grenlandii, przy czym Grenlandzki Instytut Zasobów Naturalnych jest odpowiedzialny za dostarczanie biologicznych podstaw dla doradztwa na rzecz MRMR w sprawie zarządzania rybołówstwem.

Najważniejsze typy rybołówstwa na Grenlandii to połowy włokiem krewetki północnej, halibuta niebieskiego, dorsza atlantyckiego i karmazyna. W 2012 r. wartość wyładunków floty morskiej wyceniono na ok. 200 mln EUR, a wartość połowów przybrzeżnych na 110 mln EUR, przy czym halibut niebieski i krewetka północna stanowią ponad 40% całkowitej wartości połowów. Makrela jest nowym celem połowów; ich wielkość w 2012 r. wynosiła 5000 ton, a jednostronnie zadeklarowany limit na 2014 r. to 100 000 ton. W 2011 r. grenlandzki sektor połowów zapewnił zatrudnienie na poziomie 1238 ekwiwalentów pełnego czasu pracy<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> W dalszej części dokumentu wszelkie wzmianki o „Grenlandii” w kontekście umowy partnerskiej w sprawie połowów/protokołu lub ewentualnego nowego protokołu odnoszą się do Rządu Danii i Rządu Lokalnego Grenlandii.

<sup>2</sup> Grenlandia jest największą wyspą na świecie i posiada wyłączną strefę ekonomiczną (w.s.e.) o powierzchni prawie 2,2 mln km<sup>2</sup>.

<sup>3</sup> „Ocena ex post i ex ante Protokołu do Umowy partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy UE a Rządem Danii

Ryby stanowią niemal 90% eksportowanych towarów. W praktyce niemal wszystkie eksportowane grenlandzkie produkty rybne są przeznaczone dla UE, przy czym ponad 90% importu do UE dokonuje Dania. Najważniejszymi produktami eksportu są mrożone krewetki, halibut niebieski i dorsz atlantycki.

### **Umowa partnerska w sprawie połowów UE–Grenlandia**

Pierwotna Umowa partnerska w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony została zawarta w 1985 r. Umowa ta obowiązywała przez okres 10 lat i była następnie odnawiana na kolejne okresy 6 lat do czasu jej zastąpienia obecnie obowiązującą umową.

Bieżąca umowa partnerska w sprawie połowów została parafowana w czerwcu 2006 r. i weszła w życie tymczasowo z dniem 1 stycznia 2007 r. na okres sześciu lat (do dnia 31 grudnia 2012 r.), z sześcioletnimi okresami odnowienia (automatyczne odnawianie do dnia 31 grudnia 2018 r.). Została ona włączona do prawa UE na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 753/2007 z dnia 28 czerwca 2007 r.

Stanowi porozumienie mieszane umożliwiające unijnym statkom dostęp do szerokiego zakresu stad ryb w wyłącznej strefie ekonomicznej Grenlandii.

Pierwotny Protokół do umowy partnerskiej w sprawie połowów obowiązywał przez sześć lat od dnia 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2012 r. Obecny Protokół obowiązuje przez okres trzech lat od dnia 1 stycznia 2013 r. do 31 grudnia 2015 r.<sup>1</sup>. Okres obowiązywania obecnego Protokołu został skrócony w celu połączenia re negocjacji Protokołu z odnowieniem i/lub przeglądem innych właściwych instrumentów polityki UE, tj. wspólnej polityki rybołówstwa (WPRyb), decyzji o stowarzyszeniu zamorskim i inicjatywy partnerstwa UE–Grenlandia.

Obecny Protokół przewiduje rekompensatę finansową UE w wysokości 17,85 mln EUR rocznie, obejmującą:

- a) roczną opłatę w wysokości 15,1 mln EUR za dostęp do grenlandzkiej w.s.e. (liczoną na podstawie cen referencyjnych każdego gatunku), obejmującą rezerwę finansową w wysokości 1,5 mln EUR za dodatkowe ilości gatunków udostępnianych przez Grenlandię;
- b) określoną kwotę 2,74 mln EUR przeznaczoną na wspieranie sektorowej polityki rybołówstwa Grenlandii. Wsparcie sektorowej polityki rybołówstwa dzieli się na trzy główne obszary: administracja (np. budowanie zdolności); kontrola i egzekwowanie; oraz badania naukowe i doradztwo.

UE płaci stałą roczną rekompensatę finansową za dostęp bez względu na uprawnienia do połowów uzgodnione w Protokole. Jeśli uzgodnione uprawnienia do połowów są niższe niż orientacyjne uprawnienia połowowe określone w Protokole, Protokół zawiera zapis

---

i Rządem Lokalnym Grenlandii” – nr ref. Ares (2014)2354482 - 15/07/2014: ocenę ex post Umowy partnerskiej w sprawie połowów z Grenlandią przeprowadzono w imieniu Komisji za okres 2013–2015.

<sup>1</sup> Protokół UE do decyzji Rady 2012/653/UE

zobowiązujący Grenlandię albo do zapewnienia UE alternatywnych uprawnień do połowów w danym roku, albo do rekompensaty na rzecz UE w kolejnym roku.

### **Ocena aktualnego Protokołu:**

Umowa z Grenlandią jest trzecią najważniejszą umową zawartą przez UE pod względem wartości ekonomicznej.

Ocena ex post i ex ante<sup>1</sup> obecnego Protokołu, przeprowadzona w imieniu Komisji Europejskiej w pierwszej połowie 2014 r. i opublikowana w lipcu 2014 r., zawiera pewne kluczowe ustalenia dotyczące skuteczności aktualnego Protokołu, choć – jak wspomniała Komisja Europejska<sup>2</sup> – skupia się tylko na pierwszym roku z trzech lat wdrażania aktualnego Protokołu.

Głównym wnioskiem z tego sprawozdania jest to, że „odnowienie Protokołu leży w interesie zarówno UE, jak i Grenlandii, Protokół przynosi istotne korzyści gospodarcze obu stronom i pomaga zapewnić spójność z działalnością połowową UE w innych miejscach w regionie”.

Ogólnie cele umowy partnerskiej w sprawie połowów zostały osiągnięte. Ważne wyjątki obejmują: uzgodnione kwoty połowów dorsza atlantyckiego na obszarach morskich nie są spójne z zaleceniami Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES), choć zwrócono uwagę, że dane zgromadzone z sektora rybołówstwa będą wykorzystywane do udoskonalania zarządzania stadami; ograniczone dostawy ryb z wyładunków dla Grenlandii; oraz tworzenie niewielu miejsc pracy w Grenlandii.

Do chwili obecnej Protokół przyniósł UE znaczne korzyści. Statki rybackie UE mają zapewnione istotne uprawnienia do połowów na Grenlandii oraz w Norwegii i na Wyspach Owczych dzięki umowom północnym UE. Wykorzystanie uzgodnionych uprawnień do połowów na Grenlandii przez statki UE jest wysokie, z wyjątkiem kraba śnieżnego, gromadnika, halibuta białego oraz, w mniejszym stopniu, krewetki północnej.

W 2013 r. Protokół wygenerował 10 mln EUR bezpośredniej wartości dodanej dla sektora połowowego UE dzięki uprawnieniom do połowów na Grenlandii oraz dodatkowo 12 mln EUR pośredniej wartości dodanej w sektorach wyższego i niższego szczebla UE. Dodatkowej wartości dodanej dostarczą uprawnienia do połowów zapewnione w Norwegii. Pośrednia wartość dodana generowana na Grenlandii była ograniczona, ponieważ większość unijnych

---

<sup>1</sup> Ocena ex post i ex ante Protokołu do Umowy partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy UE a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii – sprawozdanie końcowe (11 lipca 2014 r.), nr ref. Ares (2014)2354482 - 15/07/2014

<sup>2</sup> Dokument roboczy w sprawie oceny Umowy partnerskiej w sprawie połowów z Grenlandią, Komisja Europejska



statków rybackich nie korzystała z grenlandzkich portów. Protokół przyniósł jednak Grenlandii dodatkowe korzyści w postaci unijnych rekompensat finansowych oraz opłat pobieranych od unijnych statków rybackich za upoważnienia do połowów, która otrzymuje całkowitą płatność za tonę odpowiadającą jednej trzeciej przychodów unijnych sektorów połowowych generowanych dzięki uprawnieniom do połowów na Grenlandii. Produkty rybołówstwa pochodzące z unijnych statków rybackich nie są przetwarzane na Grenlandii ani wprowadzane na rynek krajowy, czego przyczyną są stosunkowo niskie ceny wyładunku. Ponadto grenlandzkie porty są wykorzystywane w bardzo ograniczonym stopniu w celach konserwacji i innych usług wyższego szczebla. Jeśli chodzi o zatrudnienie, Protokół doprowadził do stworzenia miejsc pracy odpowiadających 106 ekwiwalentom pełnego czasu pracy w unijnym sektorze połowowym, z czego odpowiednio 75% dla obywateli UE i 10% dla obywateli Grenlandii. Niemniej Protokół przyniósł znaczne korzyści obu stronom.

Unijne środki wsparcia sektorowego znacząco wspomogły szereg działań istotnych z punktu widzenia zarządzania rybołówstwem Grenlandii i jego kontroli. Działania te obejmują: wspieranie gromadzenia i analizy danych pochodzących z niezależnych badań nad rybołówstwem; udział grenlandzkich pracowników w spotkaniach naukowych i technicznych NAFO i ICES; oraz kontrolę rybołówstwa przybrzeżnego i morskiego. Jednak wykorzystanie tych funduszy w niektórych obszarach jest silnie skoncentrowane na płacach. Unijna rekompensata finansowa za dostęp nie została w pełni dopasowana do połowów ze względu na niski poziom wykorzystania w przypadku niektórych gatunków. Ponadto opłaty za upoważnienia do połowów wnoszone przez właścicieli statków unijnych były wysokie w porównaniu z zyskami generowanymi przez sektor połowów dzięki Protokołowi. Ogólnie jednak Protokół przyniósł 1,6 EUR bezpośredniej i pośredniej wartości dodanej na każde 1 EUR opłat dokonywanych przez UE i unijnych operatorów statków.

Większość kluczowych postanowień i obowiązków określonych w Protokole została w pełni zrealizowana. Ważne wyjątki obejmują: niewdrożenie elektronicznego systemu raportowania połowów; oraz fakt, że uzgodnione uprawnienia do połowów nie zawsze w pełni uwzględniały doradztwo naukowe i zasadę ostrożnego zarządzania zasobami.

### **Analiza nowego Protokołu**

Komisja Europejska – upoważniona na mocy mandatu Rady z dnia 25 września 2014 r.<sup>1</sup> – przeprowadziła trzy rundy negocjacji<sup>2</sup> z rządem Grenlandii, w tym z przedstawicielami rządu Danii, w celu odnowienia Protokołu w związku z wygaśnięciem aktualnego Protokołu w dniu 31 grudnia 2015 r. W wyniku tych negocjacji nowy Protokół do umowy został parafowany dnia 20 marca 2015 r. Obejmuje on okres pięciu lat od daty rozpoczęcia jego tymczasowego stosowania (tj. od dnia jego podpisania i najwcześniej od dnia 1 stycznia 2016 r.).

W dniu 16 lipca 2015 r. Komisja Europejska przyjęła wnioski o odnowienie Protokołu do Umowy partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Unią Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony.

Nowy protokół przewiduje rekompensatę finansową UE w wysokości 17,8 mln EUR rocznie, obejmującą:

---

<sup>1</sup> Przyjęty na 3333. posiedzeniu Rady (ds. Konkurencyjności) w dniu 25.9.2014 r.

<sup>2</sup> Październik 2014 r. (Nuuk); listopad 2014 r. (Bruksela); 17–20.3.2015 r. (Kopenhaga)

a) roczną opłatę w wysokości 13,17 mln EUR za dostęp do grenlandzkiej w.s.e. (liczoną na podstawie cen referencyjnych każdego gatunku), w tym rezerwę finansową w wysokości 1,7 mln EUR za dodatkowe ilości gatunków udostępnianych przez Grenlandię;

b) określoną kwotę 2,931 mln EUR przeznaczoną na wspieranie sektorowej polityki rybołówstwa Grenlandii. Wsparcie sektorowej polityki rybołówstwa dzieli się na trzy główne obszary: administracja (np. budowanie zdolności); kontrola i egzekwowanie; oraz badania naukowe i doradztwo.

Jeżeli uprawnienia do połowów będą niższe niż wskazane w tabeli 1, oczekuje się, że Grenlandia zrekompensuje ten niedobór. Każdy przyłów dokonany przez statki UE powinien być ograniczony do poziomu 10% kwoty docelowej stada, z wyjątkiem krewetki północnej (poziom przyłówów ograniczony do 5%).

**Tabela 1. Poziom uprawnień do połowów w aktualnym i nowym protokole (t/rok):**

Elementy stada	Aktualny	Nowy
	Protokół	Protokół
	2013–2015	2016–2020
Dorsz atlantycki (w podobszarach ICES V, XII, XIV oraz w rejonie NAFO 1F)	2200 <sup>1</sup>	1800
Karmazyn pelagiczny (podobszary ICES XIV i V, podobszar NAFO 1F)	3000	2200
Karmazyn głębinowy (podobszary ICES XIV i V, podobszar NAFO 1F)	2000	2000
Halibut niebieski (podobszar NAFO 1 – na południe od 68° szerokości geograficznej północnej)	2500	2500
Halibut niebieski (podobszary ICES XIV i V)	4315	5200
Krewetka północna (podobszar NAFO 1)	3400	2600
Krewetka północna (podobszary ICES XIV i V)	7500	5100
Halibut biały (podobszar NAFO 1)	200	-
Halibut biały (podobszary ICES XIV i V)	200	-
Krab śnieżny (podobszar NAFO 1)	250	-
Gromadnik (podobszary ICES XIV i V)	60000	20000
Buławikowate (podobszary ICES XIV i V)	100	100
Buławikowate (podobszar NAFO 1)	100	100
Przyłowy	2300	

<sup>1</sup> Dorsz w podobszarze ICES XIV oraz w podobszarze NAFO 1.

Zmniejszenie niektórych kwot połowowych, przede wszystkim gromadnika z 60 000 do 20 000, nie wynika z redukcji biomasy ani z problemów ze zrównoważonym charakterem połowów, ale wiąże się z wysokimi kwotami opłacanymi w przeszłości przy jedynie częściowym zwrocie w postaci rzeczywistych połowów.

## **Stanowisko sprawozdawcy**

Sprawozdawca jest zdania, że nowy Protokół jest zgodny z celami umowy partnerskiej w sprawie połowów: wzmacnia on współpracę między Unią a Grenlandią. Wspiera partnerskie ramy rozwoju zrównoważonej polityki rybołówstwa i odpowiedzialnej eksploatacji zasobów rybnych w grenlandzkim obszarze połowowym. Jest to zgodne z interesem obu stron i odpowiednimi środkami zarządzania i ochrony oraz mieści się w granicach dostępnej nadwyżki.

Dlatego sprawozdawca zaleca PE wyrażenie zgody.

Niemniej należy też zauważyć, że choć ogólne cele mogą być spójne, unijne rybołówstwo w ramach umowy partnerskiej w sprawie połowów dotyczy stad, które są nadmiernie eksploatowane, i/lub przyczyniło się do połowów na poziomie wyższym niż zapobiegawczy. W niektórych przypadkach rzeczywiste skutki umowy nie osiągnęły w pełni celów WPRyb, doradztwa naukowego NAFO i ICES oraz celów umowy partnerskiej w sprawie połowów.

Sprawozdawca zwraca uwagę na potrzebę poprawy niektórych aspektów na podstawie analizy poprzedniego Protokołu, między innymi:

- odnowienie Protokołu powinno służyć zwiększeniu korzyści pod względem zrównoważonej eksploatacji stad ryb, i rozwiązaniu niektórych istniejących trudności operacyjnych;
- sugeruje się, aby lepiej stosować doradztwo naukowe i zasadę dostępnej nadwyżki, uwzględniając także wykorzystanie tych zasobów przez państwa członkowskie i interesy UE w porozumieniach w sprawie rybołówstwa z partnerami z północy;
- należy lepiej kontrolować i dopasowywać rekompensatę finansową UE w sposób zgodny z oceną ex post Protokołu.

W następstwie niedawnej analizy umów partnerskich w sprawie połowów dokonanej przez Europejski Trybunał Obrachunkowy<sup>1</sup>, choć Trybunał zbadał jedynie cztery spośród dwunastu obowiązujących umów, nie uwzględniając umowy partnerskiej w sprawie połowów UE/Grenlandia, sprawozdawca pragnie zwrócić uwagę na niektóre uwagi Trybunału i podkreślić znaczenie miarodajnych informacji o stadach ryb i danych dotyczących połowów w celu umożliwienia przestrzegania zasad i realizacji założeń WPRyb i umów partnerskich oraz wyciągania rzetelnych wniosków dotyczących oceny tych umów.

Zasadniczo sprawozdawca ubolewa nad tym, że Parlament Europejski odgrywa ograniczoną rolę w przyjmowaniu umów o partnerstwie w sprawie połowów jedynie za pośrednictwem procedury zgody; uważa, że Parlament Europejski powinien odgrywać bardziej aktywną rolę oraz być niezwłocznie i wyczerpująco informowany na wszystkich etapach procedur dotyczących umów partnerskich w sprawie połowów lub ich odnowień w celu zwiększenia przejrzystości i demokratycznej rozliczalności protokołów.

---

<sup>1</sup> Sprawozdanie specjalne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego: „Czy Komisja dobrze zarządza umowami o partnerstwie w sprawie połowów?”, Luksemburg: Urząd Publikacji Unii Europejskiej (październik 2015).

18.2.2016

## **OPINIA KOMISJI ROZWOJU**

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii, z drugiej strony (11634/2015 – C8-0377/2015 – 2015/0152(NLE))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Stelios Kouloglou

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Grenlandia jest jednym z 26 krajów i terytoriów zamorskich objętych zakresem części IV Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Jej gospodarka jest w dużym stopniu zależna od sektora rybołówstwa, który jest drugim pod względem wielkości sektorem na Grenlandii.

Mając na względzie, że obszary arktyczne są bardzo narażone na ryzyko i wyjątkowe, jeśli chodzi o występującą na nich florę i faunę, następstwa rozwoju społecznego dla klimatu, środowiska i przyrody muszą być wzięte pod uwagę. Dlatego uprawnienia do połowów muszą być dostosowane do odpowiednich środków zarządzania i ochrony.

Ponadto przedmiotowy protokół musi być zgodny z deklaracją o rybołówstwie arktycznym podpisaną w Oslo dnia 16 lipca 2015 r., która ogranicza połowy przemysłowe w centralnej części Oceanu Arktycznego w celu zapewnienia zachowania wrażliwego ekosystemu Arktyki.

Nowy protokół, obejmujący okres pięcioletni płynący od daty jego podpisania, przewiduje wkład finansowy w wysokości 17 799 978 EUR rocznie. Protokół powinien przyczynić się do wzmocnienia współpracy między Unią Europejską a Grenlandią oraz do promowania rozwoju zrównoważonej polityki rybołówstwa i odpowiedzialnej eksploatacji zasobów rybnych w obszarze połowowym Grenlandii. Jest to umowa dotycząca wielu gatunków, która przewiduje uprawnienia do połowów dorsza, karmazyna pelagicznego, karmazyna głębinowego, halibuta, krewetki północnej, gromadnika i buławika.

Sprawozdawca uważa, że należy propagować zrównoważone praktyki połowowe, aby zapewnić długoterminową wydajność lokalnych łowisk na Grenlandii i wspierać grenlandzką politykę rybołówstwa. W związku z powyższym licencje połowowe muszą być w większym stopniu uzależnione od korzystania z lokalnej siły roboczej i lokalnych przedsiębiorstw. Zwiększy to znacznie ich wartość dla społeczeństwa grenlandzkiego.

Wkład finansowy wynikający z umowy partnerskiej w sprawie połowów musi być przeznaczony na wsparcie równowagi w grenlandzkim sektorze rybołówstwa oraz stanowić dla Grenlandii pomoc poprzez rozwijanie i zwiększanie możliwości w zakresie zatrudnienia lokalnej ludności w lokalnym sektorze rybołówstwa.

\*\*\*\*\*

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako komisji przedmiotowo właściwej, by zaleciła Parlamentowi udzielenie zgody na przyjęcie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii, z drugiej strony.

## WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

<b>Data przyjęcia</b>	17.2.2016
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 26 -: 1 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Louis Aliot, Beatriz Becerra Basterrechea, Ignazio Corrao, Nirj Deva, Doru-Claudian Frunzuliță, Nathan Gill, Charles Goerens, Enrique Guerrero Salom, Heidi Hautala, Maria Heubuch, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Stelios Kouloglou, Arne Lietz, Linda McAvan, Maurice Ponga, Cristian Dan Preda, Lola Sánchez Caldentey, Elly Schlein, Pedro Silva Pereira, Davor Ivo Stier, Paavo Väyrynen, Bogdan Brunon Wenta, Rainer Wieland, Anna Záborská
<b>Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego</b>	Juan Fernando López Aguilar, Jan Zahradil, Joachim Zeller

16.2.2016

## OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską z jednej strony a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii z drugiej strony (11634/2015 – C8-0377/2015 – 2015/0152(NLE))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Tomáš Zdechovský

### ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Na podstawie upoważnienia przyznanego Komisji Europejskiej przez Radę w imieniu Unii Komisja prowadziła negocjacje z Rządem Danii i Rządem Grenlandii w celu odnowienia protokołu do umowy partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Unią Europejską a tymi dwiema jednostkami terytorialnymi. Aktualny protokół określający uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej traci moc dnia 31 grudnia 2015 r. W wyniku tych negocjacji nowy protokół paraflowano dnia 20 marca 2015 r.

Nowy protokół jest zgodny z celami umowy partnerskiej w sprawie połowów, wzmacnia współpracę między Unią a Grenlandią i wspiera ramy partnerstwa dla rozwoju zrównoważonej polityki rybołówstwa oraz odpowiedzialnej eksploatacji zasobów rybnych w obszarze połowowym Grenlandii w interesie obu stron.

Protokół określający uprawnienia do połowów obejmuje okres pięciu lat od daty rozpoczęcia jego tymczasowego stosowania, tj. od dnia jego podpisania i najwcześniej od dnia 1 stycznia 2016 r. Protokół przyznaje statkom Unii uprawnienia do połowów w obszarze połowowym Grenlandii zgodnie z odpowiednimi środkami ochrony i zarządzania oraz w granicach dostępnej nadwyżki. W tym celu protokół ustanawia orientacyjny roczny poziom uprawnień połowowych przyznanych przez Grenlandię (w tonach) statkom Unii.

W protokole przewiduje się łączną rekompensatę finansową w wysokości **17 799 978 EUR** rocznie w okresie jego obowiązywania. Kwota ta odpowiada:

- 13 168 978 EUR rocznie na dostęp do obszaru połowowego Grenlandii;
- 2 931 000 EUR rocznie tytułem dodatkowej kwoty wypłacanej przez UE i przeznaczonej na



wsparcie polityki rybołówstwa Grenlandii oraz

- 1 700 000 EUR jako rezerwa roczna na dodatkowe i nowe uprawnienia do połowów, które mogą być przyjęte przez UE, z zastrzeżeniem opinii naukowych oraz nadwyżki zasobów.

Obie strony uzgodniły, że będą współpracować na rzecz wprowadzenia w życie sektorowej polityki rybołówstwa Grenlandii, i w tym celu będą nadal prowadzić dialog polityczny dotyczący odpowiedniego programowania. Wprowadzono specjalne postanowienia w celu ustanowienia zasad odpowiedzialnego zarządzania połowami. W protokole zawarto również postanowienia dotyczące programu zwiadów rybackich dla gatunków nieobjętych zakresem protokołu oraz postanowienia dotyczące współpracy naukowej na rzecz zrównoważonej eksploatacji zasobów rybnych.

\*\*\*\*\*

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako komisji przedmiotowo właściwej, by zaleciła Parlamentowi udzielenie zgody na przyjęcie projektu decyzji Rady w sprawie zawarcia protokołu ustanawiającego uprawnienia do połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską, z jednej strony, a Rządem Danii i Rządem Lokalnym Grenlandii, z drugiej strony.

**WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO  
W KOMISJI OPINIODAWCZEJ**

<b>Data przyjęcia</b>	15.2.2016
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 21 -: 1 0: 2
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Jean Arthuis, Reimer Böge, Lefteris Christoforou, Gérard Deprez, Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, Monika Hohlmeier, Bernd Kölmel, Vladimír Maňka, Clare Moody, Siegfried Mureşan, Liadh Ní Riada, Paul Rübig, Patricija Šulin, Eleftherios Synadinos, Indrek Tarand, Isabelle Thomas, Marco Zanni
<b>Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego</b>	Stanisław Ozóg, Andrej Plenković, Pavel Poc, Marco Valli, Tomáš Zdechovský
<b>Zastępcy (art. 200 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego</b>	Jarosław Wałęsa

**WYNIK GŁOSOWANIA KOŃCOWEGO  
W KOMISJI PRZEDMIOTOWO WŁAŚCIWEJ**

<b>Data przyjęcia</b>	22.3.2016
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 18 -: 1 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Marco Affronte, Clara Eugenia Aguilera García, Renata Briano, Alain Cadec, Diane Dodds, João Ferreira, Ian Hudghton, Carlos Iturgaiz, Werner Kuhn, António Marinho e Pinto, Gabriel Mato, Norica Nicolai, Ulrike Rodust, Remo Sernagiotto, Ricardo Serrão Santos, Isabelle Thomas, Ruža Tomašić, Peter van Dalen, Jarosław Wałęsa